



URADNE OBJAVE

OBČINE IZOLA

Številka 7

Izola, četrtek 8. oktobra 1992

Cena 0 Slt

Leto I.

Vsebina:

- ODLOK o ustanovitvi vzgojno izobraževalnega zavoda OČ VOJKE ŠMUC Izola
- ODLOK o ustanovitvi javnega vzgojno izobraževalnega zavoda OŠ DANTE ALIGHIERI Izola
- ODLOK o ustanovitvi vzgojno varstvenega zavoda VRTEC Izola
- ODLOK o ustanovitvi centra za GLASBENO VZGOJO Koper
- ODLOK o spremembah in dopolnitvah odloka o ustanovitvi javnega zavoda MATIČNA KNJIŽNICA Izola
- SKLEP o javni razgrnitvi in obravnavi osnutka odloka o spremembah in dopolnitvah DRUŽBENEGA PLANA občine Izola za obdobje 1986–1990
- SKLEP o javni obravnavi in razgrnitvi odloka o spremembah in dopolnitvah zazidalnega načrta MARINA Izola
- SKLEP o ustanovitvi komisije SO Izola za PRORAČUN

Na podlagi 3. člena Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91), 117. člena Zakona o osnovni šoli (Uradni list SRS, št. 5/80, 29/86 in Uradni list RS, št. 8/90), drugega odstavka 11. člena in drugega odstavka 57. člena Zakona o financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 12/91), 151. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 21/87 in 26/87) in 5. člena Odloka o začasnih ureditvah v zvezi s sestavo in pristojnostmi zborov Skupščine občine Izola ter o volitvah funkcionarjev občinske skupščine in izvršnega sveta (Uradne objave št. 16/90 in 5/92), je Skupščina občine Izola na seji zborna združenega dela, zborna krajevni skupnosti, družbenopolitičnega zbora in skupščine italijanske narodne skupnosti Izola, dne 24. septembra 1992 sprejela

O D L O K O U S T A N O V I T V I J A V N E G A V Z G O J N O - I Z O B R A Ž E V A L N E G A Z A V O D A - O S N O V N A Š O L A V O J K E Š M U C I Z O L A

1. člen

Skupščina občine Izola, s sedežem v Izoli, Kidričevo nabrežje 8 (v nadaljnjem besedilu: ustanovitelj) ustanavlja javni vzgojno-izobraževalni zavod – Osnovno šolo Vojke Šmuc Izola (v nadaljnjem besedilu: zavod).

2. člen

Ime zavoda in sedež: Osnovna šola Vojke Šmuc Izola Scuola elementare Vojka Šmuc Isola Sedež zavoda je: Izola, Prešernova 4 Zavod iz prvega odstavka tega člena deluje na območju določenem z ustanovitvenimi odločbami in sklepi št. 022–23/62–I z dne 29.6.1962 in 022–14/63 z dne 17.10.1963, katere je izdala Skupščina občine Izola. Zavod lahko spremeni ime in sedež le v soglasju z ustanoviteljem.

3. člen

Osnovna šola Vojke Šmuc Izola opravlja vzgojno-izobraževalno dejavnost na stopnji obveznega osnovnega izobraževanja. Dejavnost zavoda je podrobneje določena v statutu zavoda.

4. člen

Zavod samostojno nastopa v pravnem prometu, povezanim z izvajanjem dejavnosti, za katero je ustanovljen in registriran.

5. člen

Zavod je odgovoren za svoje obveznosti s sredstvi, s katerimi lahko razpolaga. Ustanovitelja odgovarjata za obveznosti zavoda, ki so nastale z njegovim soglasjem. Občina Izola zagotavlja sredstva, opredeljena z vsakokratnim proračunom in v skladu z zakonom.

6. člen

Za opravljanje dejavnosti uporablja zavod premoženje v obsegu, s katerim je upravljal do uveljavitve tega odloka. Na osnovi zakona so nepremičnine last občine, vsako razpolaganje z nepremičninami je možno ob soglasju ustanovitelja in se tako vpiše v zemljiško knjigo. Na osnovi mnenja sveta zavoda ali na njegov predlog Izvršni svet Skupščine občine Izola s sklepom odloči, da se prostori zavoda uporabljajo tudi za druge namene v obsegu in na način, da ni ovirana osnovna dejavnost zavoda.

7. člen

Zavod zastopa in predstavlja ravnatelj. Ravnatelj je v pravnem prometu z drugimi pooblaščen za sklepanje pogodb v okviru dejavnosti in vsakolkega finančnega načrta zavoda.

8. člen

Zavod upravlja svet zavoda. Svet zavoda sestavlja 9 članov: – 3 predstavnike ustanovitelja – 3 predstavniki pedagoških in drugih strokovnih delavcev zavoda – 3 predstavniki staršev

Sestavo in postopek izvolitve predstavnikov pedagoških in drugih delavcev, predstavnikov staršev in lokalne samouprave določa statut zavoda. Predsednika sveta se izvoli izmed članov sveta. Naloge sveta, pristojnosti in način dela so določene z zakonom, tem odlokom in statutom zavoda. Drugi organi zavoda se oblikujejo v skladu z zakonom in statutom.

9. člen

Svet zavoda ima naslednje naloge in pristojnosti:

- sprejema letni delovni načrt in poročilo o njegovi uresnitvi,
- določa finančni načrt in sprejema zaključni račun zavoda,
- sprejema nadstandardne storitve in odloča o uvedbi nadstandardnih in drugih programov,
- obravnava letno in polletno poročilo o vzgojni oziroma izobraževalni problematiki,
- sprejema programe razvoja zavoda,
- sprejema izvrševanje programov dela in razvoja zavoda ter realizacijo finančnega načrta,
- odloča o pritožbah v zvezi s statusom učenca in o pritožbah v zvezi s pravicami, obveznostmi in odgovornostmi delavcev iz delovnega razmerja,
- sprejema statut s soglasjem ustanovitelja in sprejema druge splošne akte zavoda,

kot določa statut,

- predlaga ustanovitelju spremembo ali razširitev dejavnosti,
- daje ustanovitelju in ravnatelju zavoda predloge in mnenja o posameznih vprašanjih,
- imenuje in razrešuje v soglasju z ustanoviteljem ravnatelja zavoda,
- imenuje in razrešuje pomočnika ravnatelja,
- sprejema program reševanja presežkov delavcev, razpisuje volitve predstavnikov sveta ter voli v skladu z določbami statuta druge organe zavoda,
- opravlja druge z zakonom in statutom določene zadeve.

10. člen

Zavod ima statut, ki ureja:

- organizacijo zavoda,
 - organe zavoda in njihove pristojnosti,
 - način odločanja,
 - druga vprašanja, pomembna za opravljanje dejavnosti in poslovanje zavoda.
- Statut sprejme svet zavoda s soglasjem ustanovitelja. Zavod ima lahko tudi druge splošne akte.

11. člen

Za nadstandardne storitve in dodatne programe se zavodu zagotavljajo sredstva na ravni občine, lahko pa zavod pridobiva sredstva tudi z dotacijami, sponzorstvom, prispevki staršev in drugimi viri, določenimi z zakonom. Zavod lahko presežek prihodkov nad odhodki uporablja za opravljanje redne dejavnosti ali za razvoj zavoda, za druge namene pa le s soglasjem ustanovitelja.

12. člen

Soglasje k imenovanju ravnatelja, soglasje k statutu zavoda in druga soglasja po zakonu daje ustanovitelj.

13. člen

Z dnem uveljavitve tega odloka prenehajo veljati ustanovitvene odločbe in sklepi iz 2. člena tega odloka.

14. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah.

Štev.: 026–3/92

Izola, 24. september 1992

Predsednik:
Zvonko Grahek

Visti l'art.3 della Legge sugli istituti (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.117 della Legge sull'istruzione elementare (Gazzetta uff. RSS, n.5/80 e 29/86), il secondo comma dell'art.11 e il secondo comma dell'art.57 della Legge sul finanziamento dell'educazione e dell'istruzione (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.151 dello Statuto del comune di Isola (Foglio ann. uff. n.21/87 e 26/87) e l'art.5 del Decreto sulla regolazione provvisoria delle questioni relative alla composizione, alle competenze delle camere dell'assemblea del comune e alle elezioni dei funzionari dell'assemblea del comune e del consiglio esecutivo (Foglio ann. uff. n.16/90 e 5/92), l'Assemblea del comune di Isola ha approvato in data 24 settembre 1992, nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali e della Camera politico-sociale, il

D E C R E T O

SULLA COSTITUZIONE DELL'ISTITUTO PUBBLICO DI EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE SCUOLA ELEMENTARE VOJKA ŠMUC DI ISOLA

Art.1

L'Assemblea del comune di Isola con sede a Isola, Riva B.Kidrič n.8 (in seguito indicata come fondatore), costituisce l'Istituto pubblico di educazione ed istruzione – Scuola elementare Vojka Šmuc di Isola (in seguito indicato come Istituto).

Art.2

La denominazione dell'Istituto è: Osnovna šola Vojke Šmuc Izola Scuola elementare Vojka Šmuc Isola L'Istituto ha sede in: Isola, Strada Prešeren n.4

L'Istituto di cui al primo comma del presente articolo opera nel settore di cui alla decisione statutaria e alle deliberazioni dell'Assemblea del comune di Isola, n.022–23/62–I del 29/6–1962 e 022–14/63 del 17/10–1963.

Art.3

La scuola elementare Vojka Šmuc svolge l'attività di educazione e istruzione a livello di istruzione elementare. L'attività dell'Istituto è definita dallo statuto dell'Istituto.

Art.4

La capacità di agire dell'Istituto è limitata al settore di attività per cui è stato costituito e registrato.

Art.5

Degli obblighi assunti l'Istituto risponde con i mezzi a sua disposizione. Il fondatore risponde delle obbligazioni da lui autorizzate. Il comune di Isola provvede ai mezzi stanziati nel bilancio e in conformità con la legge.

Art.6

Per lo svolgimento della propria attività, l'Istituto dispone del patrimonio da lui gestito fino all'entrata in vigore del presente Decreto. Ai sensi della legge, gli immobili sono di proprietà del comune. L'Istituto può disporre degli immobili soltanto se autorizzato dal fondatore. La facoltà di disporre degli immobili da parte dell'Istituto viene iscritta nel Libro Fondiario. Sentito il Consiglio d'Istituto o su sua proposta, il Consiglio esecutivo dell'Assemblea del comune di Isola può deliberare che i locali dell'Istituto possano venir usati anche per altre finalità, a patto che non venga con ciò pregiudicata l'attività principale dell'Istituto.

Art.7

L'Istituto è rappresentato dal preside. Il preside è autorizzato a stipulare contratti concernenti l'attività e il piano finanziario annuale dell'Istituto.

Art.8

Organo di gestione dell'Istituto è il Consiglio d'Istituto, composto da 9 membri, e precisamente:

- 3 rappresentanti del fondatore,
- 3 rappresentanti dei lavoratori pedagogici e degli altri lavoratori professionali dell'Istituto,

- 3 reprezentanti dei genitori.

La composizione e il procedimento di elezione dei rappresentanti dei lavoratori pedagogici e degli altri lavoratori, dei rappresentanti dei genitori e dell'autoamministrazione locale sono determinati dallo statuto dell'Istituto. Il presidente del Consiglio d'Istituto e' nominato fra i membri dello stesso. I compiti, le competenze e le modalita' di lavoro del consiglio sono stabiliti per legge, dal presente Decreto e dallo statuto dell'Istituto. Gli altri organi dell'Istituto vengono costituiti conformemente alla legge e allo statuto.

Art.9

Il Consiglio d'Istituto ha le seguenti competenze:

- approva il piano annuale di lavoro e la relazione sulla sua realizzazione,
- determina il piano finanziario ed approva il consuntivo dell'Istituto,
- approva i programmi straordinari, decide della loro introduzione e di altri programmi,
- esamina le relazioni annuale e semestrale sulla problematica dell'educazione e dell'istruzione,
- accoglie i programmi di sviluppo dell'Istituto,
- approva la relazione sulla realizzazione dei programmi di lavoro e di sviluppo dell'Istituto e sulla realizzazione del piano finanziario,
- decide dei ricorsi relativi allo stato di alunno e dei ricorsi in materia di rapporti di lavoro, relativi ai diritti, obblighi e responsabilita' dei lavoratori,
- approva lo statuto in accordo con il fondatore ed approva gli altri atti generali stabiliti dallo statuto,
- propone al fondatore la modificazione o l'ampliamento dell'attivita',
- propone al fondatore e al preside suggerimenti e pareri sui singoli problemi,
- nomina e dimette, in accordo con il fondatore, il preside dell'Istituto,
- nomina e dimette il vicepreside,
- decide sulla cessazione del rapporto di lavoro dei lavoratori qualora il loro numero sia in esubrio, indice le elezioni dei rappresentanti del Consiglio d'Istituto, nonche' elegge in conformita' delle disposizioni dello statuto gli altri organi dell'Istituto,
- effettua altre mansioni stabilite dallo statuto e per legge.

Art.10

Lo statuto dell'Istituto disciplina:

- l'organizzazione dell'Istituto;
- gli organi dell'Istituto e le loro competenze;
- la modalita' deliberative;
- altre questioni, importanti per lo svolgimento dell'attivita' e della gestione dell'Istituto.

Lo statuto e' approvato dal Consiglio d'Istituto in accordo con il fondatore. L'Istituto puo' avere anche altri atti generali.

Art.11

I mezzi per i programmi straordinari ed i programmi supplementari vengono assicurati a livello del comune. L'Istituto puo' inoltre acquisire finanziamenti tramite dotazioni, sponsorizzazioni, contributi dei genitori e altre fonti stabilite per legge. L'Istituto puo' utilizzare l'utile realizzato soltanto per lo svolgimento dell'attivita' regolare o per lo sviluppo dell'Istituto. Per le altre finalita', l'Istituto deve acquisire preliminarmente il consenso del fondatore.

Art.12

Il fondatore da il proprio consenso alla nomina del preside, allo statuto e in altri casi previsti per legge.

Art.13

Con l'entrata in vigore del presente Decreto vengono abrogate la decisione statutaria e le deliberazioni di cui all'art.2 del presente Decreto.

Art.14

Il presente Decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Foglio ann. uff.

Numero: 026-2/92
Isola, 24 settembre 1992

Il presidente:
Zvonko Grahek m.p.

Soustanovitelja odgovarjata za obveznosti zavoda, ki so nastale z njunim soglasjem. Občina Izola zagotavlja sredstva, opredeljena z vsakokratnim proračunom in v skladu z zakonom.

6. člen

Za opravljanje dejavnosti uporablja zavod premoženje v obsegu, s katerim je upravljal do uveljavitve tega odloka. Na osnovi zakona so nepremičnine last občine, vsako razpolaganje z nepremičninami je možno ob soglasju soustanoviteljev in se tako vpiše v zemljiško knjigo. Na osnovi mnenja sveta zavoda ali na njegov predlog Izvršni svet Skupščine občine Izola in Italijanska narodna skupnost Izola s sklepom odločita, da se prostori zavoda uporabljajo tudi za druge namene v obsegu in na način, da ni ovirana osnovna dejavnost zavoda.

7. člen

Zavod zastopa in predstavlja ravnatelj. Ravnatelj je v pravnem prometu z drugimi pooblaščen za sklepanje pogodb v okviru dejavnosti in vsakoletnega finančnega načrta zavoda.

8. člen

Zavod upravlja svet zavoda. Svet zavoda sestavlja 9 članov: - 3 predstavniki soustanoviteljev in sicer imenuje 1 Skupščina občine Izola, 2 pa Skupščina Italijanske narodne skupnosti Izola, - 3 predstavniki pedagoških in drugih strokovnih delavcev zavoda (1 delavec na vzgojno-varstvenem področju ter 2 delavca na vzgojno-izobraževalnem področju), - 3 predstavniki staršev (1 predstavnik staršev predšolskih otrok ter 2 predstavnika staršev šoloobveznih otrok in sicer 1 za nižjo in 1 za višjo stopnjo).

Sestavo in postopek izvolitve predstavnikov pedagoških in drugih delavcev, predstavnikov staršev in lokalne samouprave določa statut zavoda. Predsednika sveta se izvoli izmed članov sveta. Naloge sveta, pristojnosti in način dela so določene z zakonom, tem odlokom in statutom zavoda. Drugi organi zavoda se oblikujejo v skladu z zakonom in statutom.

9. člen

Svet zavoda ima naslednje naloge in pristojnosti:

- sprejema letni delovni načrt in poročilo o njegovih uresničitvi,
- določa finančni načrt in sprejema zaključni račun zavoda,
- sprejema nadstandardne storitve in odloča o uvedbi nadstandardnih in drugih programov,
- obravnava letno in polletno poročilo o vzgojni oziroma izobraževalni problematiki,
- sprejema programe razvoja zavoda,
- sprejema izvrševanje programov dela in razvoja zavoda ter realizacijo finančnega načrta,
- odloča o pritožbah v zvezi s statusom učenca in o pritožbah v zvezi s pravicami, obveznostmi in odgovornostmi delavcev iz delovnega razmerja,
- sprejema statut s soglasjem soustanoviteljev in sprejema druge splošne akte zavoda, kot določa statut,
- predlaga soustanoviteljema spremembo ali razširitev dejavnosti,
- daje soustanoviteljema in ravnatelju zavoda predloge in mnenja o posameznih vprašanjih,
- imenuje in razrešuje v soglasju s soustanoviteljema ravnatelja zavoda,
- sprejema program reševanja presežkov delavcev, razpisuje volitve predstavnikov sveta ter voli v skladu z določbami statuta druge organe zavoda,
- opravlja druge z zakonom in statutom določene zadeve.

10. člen

Zavod ima statut, ki ureja:

- organizacijo zavoda,
- organe zavoda in njihove pristojnosti,
- način odločanja,
- druga vprašanja, pomembna za opravljanje dejavnosti in poslovanje zavoda. Statut sprejme svet zavoda s soglasjem soustanoviteljev. Zavod ima lahko tudi druge splošne akte.

11. člen

Za nadstandardne storitve in dodatne programe se zavodu zagotavljajo sredstva na ravni občine, lahko pa zavod pridobiva sredstva tudi z dotacijami, sponzorstvom, prispevki staršev in drugimi viri, določenimi z zakonom. Zavod lahko presežek prihodkov nad odhodki uporablja za opravljanje redne dejavnosti ali za razvoj zavoda, za druge namene pa le s soglasjem soustanoviteljev.

12. člen

Soglasje k imenovanju ravnatelja, soglasje k statutu zavoda in druga soglasja, ki jih po zakonu daje ustanovitelj, dajeta soustanovitelja.

Ce eden od soustanoviteljev da soglasje, drugi pa ga odreče in se o odločitvi ne moreta sporazumeti, se oblikuje tričlanska arbitražna komisija: vsak od soustanoviteljev imenuje po enega člana, tretjega pa imenujeta sporazumno izmed delavcev zavoda.

13. člen

Soustanovitelja v roku 30 dni s pogodbo uredita medsebojne pravice, obveznosti in odgovornosti.

14. člen

Z dnem uveljavitve tega odloka prenehajo veljati ustanovitvene odločbe in sklepi iz 2. člena tega odloka.

15. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah občine Izola.

Štev.: 026-2/92

Isola, 24. september 1992

Predsednik:
Zvonko Grahek i.r.
Predsednik
Bruno Orlando i.r.

Visti l'art.3 della Legge sugli istituti (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.117 della Legge sull'istruzione elementare (Gazzetta uff. RSS, n.5/80 e 29/86), il secondo comma dell'art.11 e il secondo comma dell'art.57 della Legge sul finanziamento dell'educazione e dell'istruzione (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.151 dello Statuto del comune di Isola (Foglio ann. uff. n.21/87 e 26/87) e l'art.5 del Decreto sulla regolazione provvisoria delle questioni relative alla composizione, alle competenze delle camere dell'assemblea del comune e alle elezioni dei funzionari dell'assemblea del comune e del consiglio esecutivo (Foglio ann. uff. n.16/90 e 5/92), l'Assemblea del comune di Isola ha approvato in data 24 settembre 1992, nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali, della Camera politico-sociale e dell'Assemblea della Comunita' Nazionale Italiana, il

D E C R E T O

SULLA COSTITUZIONE DELL'ISTITUTO PUBBLICO DI EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE SCUOLA ELEMENTARE DANTE ALIGHIERI ISOLA

Na podlagi 3. in 9. člena Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91), 117. člena Zakona o osnovni šoli (Uradni list SRS, št. 5/80, 29/86 in Uradni list RS, št. 8/90), drugega odstavka 11. člena in drugega ter sedmega odstavka 57. člena Zakona o financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št.12/91), 151. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 21/87 in 26/87) in 5. člena Odloka o začasnih ureditvi vprašanj v zvezi s sestavo in pristojnostmi zborov Skupščine občine Izola ter o volitvah funkcionarjev občinske skupščine in izvršnega sveta (Uradne objave št. 16/90 in 5/92), je Skupščina občine Izola na seji zбора združenega dela, zбора krajevskih skupnosti in družbenopolitičnega zбора ter skupščine Italijanske narodne skupnosti, dne 24. septembra 1992 sprejela

O D L O K O USTANOVITVI JAVNEGA VZGOJNO-IZOBRAŽEVALNEGA ZAVODA - OSNOVNA ŠOLA DANTE ALIGHIERI IZOLA

1. člen

Skupščina občine Izola, s sedežem v Izoli, Kidričevo nabrežje 8 in Italijanska narodna skupnost Izola, s sedežem v Izoli, Gregorčičeva 76, (v nadaljnjem besedilu: soustanovitelja) ustanavljata javni vzgojno-izobraževalni zavod - Osnovno šolo Dante Alighieri Izola (v nadaljnjem besedilu: zavod).

2. člen

Ime zavoda in sedež: Osnovna šola Dante Alighieri Izola Scuola elementare Dante Alighieri Isola Sedež zavoda je: Isola, Gregorčičeva 21 Isola, Via Simon Gregorčič 21 Zavod iz prvega odstavka tega člena deluje na območju določenem z ustanovitvenimi odločbami in sklepi št. 022-10/68 z dne 28.5.1968, 1-237-00 z dne 6.9.1974, 238/79 z dne 20.2.1979, katere je izdala Skupščina občine Izola. Zavod lahko spremeni ime in sedež le v soglasju z soustanoviteljema.

3. člen

Osnovna šola Dante Alighieri Izola opravlja dejavnosti vzgoje in izobraževanja v oddelkih osnovne šole ter otroškega varstva v oddelkih vrtca, kot tudi predšolsko vzgojo s pripravo na osnovno šolo na podlagi veljavnih zakonov in predpisov o opravljanju navedenih dejavnosti. Učni jezik je italijanski. Dejavnost zavoda je podrobneje določena v statutu zavoda.

4. člen

Zavod samostojno nastopa v pravnem prometu, povezanim z izvajanjem dejavnosti, za katero je ustanovljen in registriran.

5. člen

Zavod je odgovoren za svoje obveznosti s sredstvi, s katerimi lahko razpolaga.

Art.1

Con il presente decreto l'Assemblea del comune di Isola con sede a Isola, Riva B. Kidrič n.8, e la Comunità Nazionale Italiana di Isola con sede a Isola, Via Gragorčić n.76, (in seguito indicati come cofondatori) costituiscono nel settore dell'educazione e dell'istruzione l'Istituto pubblico - Scuola elementare Dante Alighieri di Isola (in seguito indicato come Istituto).

Art.2

La denominazione dell'Istituto è:

Osnovna šola Dante Alighieri Izola Scuola elementare Dante Alighieri Isola
L'Istituto ha sede in: Isola, Via S.Gregorčić n.21 Isola, Gregorčičeva 21
L'Istituto di cui al primo comma del presente articolo opera nel settore di cui alla decisione statutaria e alle deliberazioni n.022-10/68 del 28/5-1968, 1-237-00 del 6/9-1974 e 238/79 del 20/2-1979, che sono state adottate dall'Assemblea del comune di Isola.

L'Istituto può modificare la propria denominazione e sede soltanto dietro autorizzazione dei suoi cofondatori.

Art.3

La scuola elementare Dante Alighieri Isola svolge l'attività di educazione ed istruzione nonché tutela dell'infanzia con preparazione alla scuola elementare, in base alle leggi e alle prescrizioni vigenti in materia. La lingua d'insegnamento è l'italiano. L'attività dell'Istituto è definita dallo statuto dell'Istituto.

Art.4

La capacità di agire dell'Istituto è limitata al settore di attività per cui è stato costituito e registrato.

Art.5

Degli obblighi assunti l'Istituto risponde con i mezzi a sua disposizione. I cofondatori rispondono delle obbligazioni da loro autorizzate. Il comune di Isola provvede ai mezzi stanziati nel bilancio e in conformità con la legge.

Art.6

Per lo svolgimento della propria attività, l'Istituto dispone del patrimonio da lui gestito fino all'entrata in vigore del presente Decreto. Ai sensi della legge, gli immobili sono di proprietà del comune. L'Istituto può disporre degli immobili soltanto se autorizzato dai cofondatori. La facoltà di disporre degli immobili da parte dell'Istituto viene iscritta nel Libro Fondiario. Sentito il Consiglio d'Istituto o su sua proposta, il Consiglio esecutivo dell'Assemblea del comune di Isola e la Comunità Nazionale Italiana di Isola possono deliberare che i locali dell'Istituto possono venir usati anche per altre finalità, a patto che non venga con ciò pregiudicata l'attività principale dell'Istituto.

Art.7

L'Istituto è rappresentato dal preside. Il preside è autorizzato a stipulare contratti concernenti l'attività e il piano finanziario annuale dell'Istituto.

Art.8

Organo di gestione dell'Istituto è il Consiglio d'Istituto, composto da 9 membri, e precisamente:

- 3 rappresentanti dei cofondatori, di cui 1 nominato dall'Assemblea del comune di Isola e 2 nominati dall'Assemblea della Comunità Nazionale Italiana di Isola,
- 3 rappresentanti dei lavoratori pedagogici e degli altri lavoratori professionali dell'Istituto (1 delle sezioni prescolastiche e 2 delle sezioni scolastiche),
- 3 rappresentanti dei genitori (1 per le sezioni prescolastiche e 2 per le sezioni scolastiche, e precisamente 1 per le classi inferiori e 1 per le classi superiori).

La composizione e il procedimento di elezione dei rappresentanti dei lavoratori pedagogici e degli altri lavoratori, dei rappresentanti dei genitori e dell'autoamministrazione locale sono determinati dallo statuto dell'Istituto. Il presidente del Consiglio d'Istituto è nominato fra i membri dello stesso. I compiti, le competenze e le modalità di lavoro del consiglio sono stabiliti per legge, dal presente Decreto e dallo statuto dell'Istituto. Gli altri organi dell'Istituto vengono costituiti conformemente alla legge e allo statuto.

Art.9

Il Consiglio d'Istituto ha le seguenti competenze:

- approva il piano annuale di lavoro e la relazione sulla sua realizzazione,
- determina il piano finanziario ed approva il consuntivo dell'Istituto,
- approva i programmi straordinari, decide della loro introduzione e di altri programmi,
- esamina le relazioni annuali e semestrali sulla problematica dell'educazione e dell'istruzione,
- accoglie i programmi di sviluppo dell'Istituto,
- approva la relazione sulla realizzazione dei programmi di lavoro e di sviluppo dell'Istituto e sulla realizzazione del piano finanziario,
- decide dei ricorsi relativi allo stato di alunno e dei ricorsi in materia di rapporti di lavoro, relativi ai diritti, obblighi e responsabilità dei lavoratori,
- approva lo statuto in accordo con i cofondatori ed approva gli altri atti generali stabiliti dallo statuto,
- propone ai cofondatori la modificazione o l'ampliamento dell'attività,
- propone ai cofondatori e al preside suggerimenti e pareri sui singoli problemi,
- nomina e dimette in accordo con i cofondatori il preside,
- decide sulla cessazione del rapporto di lavoro dei lavoratori qualora il loro numero sia in esubero, indice le elezioni dei rappresentanti del Consiglio d'Istituto, nonché elegge in conformità delle disposizioni dello statuto gli altri organi dell'Istituto,
- effettua altre mansioni stabilite dallo statuto e per legge.

Art.10

Lo statuto dell'Istituto disciplina:

- l'organizzazione dell'Istituto;
- gli organi dell'Istituto e le loro competenze;
- la modalità deliberative;
- altre questioni, importanti per lo svolgimento dell'attività e della gestione dell'Istituto.

Lo statuto è approvato dal Consiglio d'Istituto in accordo con i cofondatori. L'Istituto può accogliere anche altri atti generali.

Art.11

I mezzi per i programmi straordinari ed i programmi supplementari vengono assicurati a livello del comune. L'Istituto può inoltre acquisire finanziamenti tramite dotazioni, sponsorizzazioni, contributi dei genitori e altre fonti stabilite per legge. L'Istituto può utilizzare l'utile realizzato soltanto per lo svolgimento dell'attività regolare o per lo sviluppo dell'Istituto. Per le altre finalità, l'Istituto deve acquisire preliminarmente il consenso del fondatore.

Art.12

I cofondatori danno il proprio consenso alla nomina del preside, allo statuto e in altri casi previsti per legge. Qualora solo uno dei cofondatori da il proprio consenso e le parti non riescono a mettersi d'accordo, la controversia viene deferita a un collegio di arbitri composto da tre membri, nominati uno ciascuno dai cofondatori e il terzo di comune accordo fra i lavoratori dell'Istituto.

Art.13

I cofondatori sono tenuti a regolare i diritti, gli obblighi e le responsabilità reciproche

tramite contratto nel termine di 30 giorni.

Art.14

Con l'entrata in vigore del presente Decreto vengono abrogate la decisione statutaria e le deliberazioni di cui all'art.2 del presente Decreto.

Art.15

Il presente Decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Foglio ann. uff.

Numero: 026-2/92

Isola, 24 settembre 1992

Il presidente:

Zvonko GRAHEK

Il presidente:

Bruno ORLANDO

Na podlagi 3.člena Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91), drugega odstavka 11.člena in drugega odstavka 57.člena Zakona o financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 12/91), 151.člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 21/87 in 26/87) in 5.člena Odloka o začasnih ureditvi vrašanj v zvezi s sestavo in pristojnostmi zborov Skupščine občine Izola ter o volitvah funkcionarjev občinske skupščine in izvršnega sveta (Uradne objave št. 16/90 in 5/92), je Skupščina občine Izola na seji zбора združenega dela, zбора krajevnih skupnosti, družbenopolitičnega zбора in skupščine Italijanske narodne skupnosti Izola, dne 24. septembra 1991 sprejela

ODLOK O USTANOVITVI VZGOJNO-VARSTVENEGA ZAVODA VRTEC IZOLA

1. člen

S tem odlokom Skupščina občine Izola s sedežem v Izoli, Kidričevo nabrežje 8 (v nadaljnjem besedilu: ustanovitelj) ustanavlja na področju predšolske vzgoje s pravico na osnovno šolo Vzgojno-varstveni zavod Izola (v nadaljnjem besedilu: zavod). Dejavnost zavoda se šteje kot javna služba, katere izvajanje je v javnem interesu.

2. člen

Ime in sedež zavoda: Ime: Vrtec Izola Asilo Isola Sedež: Izola, OF 15 Zavod lahko spremeni ime in sedež le v soglasju z ustanoviteljem.

3. člen

Zavod je pravna oseba s pravicami in dolžnostmi, ki so določene z zakonom, s tem odlokom in statutom zavoda. Zavod se vpiše v sodni register.

4. člen

Zavod ima naslednje organizacijske enote in dislocirani oddelek - Enota Livade - Enota Školjka - Dislocirani oddelek Korte Organizacijske enote nimajo pooblastil v pravnem prometu.

5. člen

Dejavnost zavoda je:

- vzgoja, izobraževanje, nega in varstvo predšolskih otrok s pripravo na osnovno šolo;
 - organizacija različnih oblik interesnih in drugih dejavnosti za otroke s soglasjem ustanovitelja;
 - priprava toplih jedil in napitkov;
 - podaljšano bivanje (vzgoja in varstvo ter pomoč pri učenju otrokom v podaljšanem bivanju).
- V dogovoru z ustanoviteljem lahko zavod organizira vzgojno-varstveno delo izven sedeža svojih organizacijskih enot za tiste predšolske otroke, ki iz različnih vzrokov niso vključeni v redno delo zavoda. Dejavnost zavoda podrobneje določa statut zavoda. Zavod lahko v soglasju z ustanoviteljem dejavnost spremeni ali razširi.

6. člen

Organi zavoda so svet zavoda, ravnatelj, strokovni organ in svet staršev. S statutom zavoda se lahko določijo tudi drugi organi.

7. člen

Zavod upravlja svet zavoda, ki šteje 9 članov: občine Izola

- 3 predstavniki ustanovitelja,
- 3 predstavniki pedagoških in drugih strokovnih delavcev zavoda
- 3 predstavniki staršev

8. člen

Svet zavoda ima poleg pristojnosti, ki jih določa zakon, še naslednje naloge:

- razpisuje volitve sveta ter voli v skladu z določbami statuta druge organe zavoda;
- imenuje in razrešuje ob soglasju ustanovitelja ravnatelja in imenuje in razrešuje pomočnika ravnatelja;
- imenuje in razrešuje vodjo organizacijske enote po predhodnem mnenju vzgojiteljskega zбора;
- sprejema statut in druge splošne akte;
- sprejema program dela in razvoj zavoda ter spremlja njihovo uresničevanje;
- sprejema finančni načrt in spremlja realizacijo finančnega načrta;
- daje ustanovitelju in ravnatelju predloge in mnenja o posameznih vprašanjih;
- opravlja druge z zakonom in statutom določene zadeve.

9. člen

Poslovodni organ zavoda je ravnatelj. Ravnatelj organizira in vodi delo ter poslovanje zavoda, predstavlja in zastopa zavod in je odgovoren za zakonitost dela zavoda. Ravnatelj vodi in odgovarja za strokovno delo zavoda. Za ravnatelja zavoda je lahko imenovana oseba, ki izpolnjuje pogoje določene z zakonom in statutom. Ravnatelja imenuje in razrešuje svet zavoda v soglasju z ustanoviteljem. Ravnatelj je imenovan za 4 leta in je po poteku mandata lahko ponovno imenovan. Vsebinsko razpisa, način, postopek in pogoje za imenovanje ravnatelja in njegovo razrešitev pred potekom mandata določata zakon in statut zavoda. Imenovanje ravnatelja se opravi po izteku mandata sedanjemu ravnatelju.

10. člen

Pristojnosti ravnatelja so opredeljene v statutu zavoda v skladu z zakonom in tem odlokom. Ravnatelj je v pravnem prometu z drugimi pooblaščen za sklepanje pogodb v okviru dejavnosti in vsakoletnega finančnega načrta zavoda, razen:

- pogodb o investicijah oz. investicijsko-vzdrževalnih delih na objektih zavoda in
- pogodb o nakupu ter odtujitvi nepremičnin, za kar je potreben sklep ustanovitelja.

11. člen

Zavod ima statut, ki ureja:

- organizacijo zavoda in organizacijske enote;
- organe zavoda in njihove pristojnosti;
- način odločanja;
- druga vprašanja, pomembna za opravljanje dejavnosti in poslovanje zavoda. Statut sprejme svet zavoda s soglasjem ustanovitelja. Zavod ima lahko tudi druge splošne akte.

12. člen

Zavod pridobiva in uporablja sredstva za opravljanje dejavnosti na način in pod po

goji, določenimi z zakonom, tem odlokom in drugimi (republiškimi) predpisi. Zavod mora sredstva uporabljati za namene, ki jih določa ustanovitelj.

13. člen

Zavod odgovarja za obveznosti do višine sredstev, s katerimi razpolaga. Ustanovitelj odgovarja za obveznosti zavoda subsidiarno. Zavod lahko sklepa pogodbe in opravlja druge pravne posele samo v okviru dejavnosti, kot je določeno s tem odlokom in vpisana v sodni register.

14. člen

Premoženje zavoda je last ustanovitelja. Za opravljanje dejavnosti, navedene v 5. členu tega odloka daje ustanovitelj zavodu v upravljanje premoženje, s katerim je ta razpolagal 1/4-1991. Za upravljanje s premoženjem je zavod odgovoren ustanovitelju. Izvršni svet Skupščine občine Izola lahko sam na osnovi mnenja zavoda ali njegov predlog s sklepom določi, da se prostori zavoda uporabljajo tudi za druge namene v obsegu in na način, da ni ovirana osnovna dejavnost zavoda.

15. člen

Preseček prihodkov nad dohodki, ki jih zavod doseže pri opravljanju svoje dejavnosti kot javne službe, uporablja izključno in v soglasju z ustanoviteljem za opravljanje in razvoj svoje dejavnosti. S presežki prihodkov nad odhodki, pridobljenimi s prodajo toplih jedil ali na drug način (četrti odstavek 15. člena tega odloka) razpolaga zavod, ko pridobi predhodno soglasje občinskega upravnega organa, pristojnega za predšolsko vzgojo. Primanjkljaj, ki nastane pri izvajanju dogovorjenega programa, z upoštevanjem dogovorjenih meril in kriterijev, krije ustanovitelj.

16. člen

Zavod mora z določili tega odloka uskladiti statut zavoda do 15/9-1992, konstituirati organe zavoda do 30/9-1992 in priglasiti spremembe vpisa v sodni register najkasneje v petih mesecih od uveljavitve tega odloka.

17. člen

Nadzor nad zakonitostjo dela in finančnim poslovanjem zavoda opravlja pristojni občinski upravni organ in drugi pristojni državnih organi. Nadzor nad strokovnostjo dela zavoda opravljajo z zakonom določeni strokovni organi.

18. člen

Z dnem uveljavitve tega odloka preneha veljati odločba o ustanovitvi Vzgojnovarstvene organizacije Izola, št. 208/1-64 z dne 29.4.64, ki jo je sprejela Krajevna skupnost Izola.

19. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah.

Štev.: 026-8/92

Izola, 24. september 1992

Predsednik:
Zvonko Grahek l.r.

D E C R E T O

SULLA COSTITUZIONE DELL'ISTITUTO PUBBLICO PER L'EDUCAZIONE E LA TUTELA DELL'INFANZIA ASILO DI ISOLA

Art.1

Con il presente decreto l'Assemblea del comune di Isola con sede a Isola, Riva B.Kidrič n.8 (in seguito indicata come fondatore), costituisce nel settore dell'educazione e della tutela dell'infanzia con preparazione alla scuola elementare l'Istituto di educazione e tutela dell'infanzia di Isola (in seguito indicato come Istituto). L'attività dell'Istituto è intesa come servizio pubblico il cui espletamento è di interesse pubblico.

Art.2

Denominazione e sede dell'Istituto:

Denominazione: Vrtec Izola Asilo Isola

Sede: Isola, Via Fronte di liberazione n.15

L'Istituto può cambiare la propria denominazione e la propria sede soltanto previo consenso del fondatore.

Art.3

L'Istituto è persona giuridica. I diritti e gli obblighi dell'Istituto sono stabiliti per legge, dal presente Decreto e dallo statuto dell'Istituto. L'Istituto viene iscritto nel registro giudiziario.

Art.4

L'Istituto è articolato nelle seguenti unità organizzative e sezioni periferiche:

- Unità di Livade

- Unità Conchiglia

- Sezione periferica di Corte Le unità organizzative non hanno personalità giuridica.

Art.5

Le attività dell'Istituto sono:

- educazione, istruzione, assistenza e tutela dei ragazzi prescolari preparazione alla scuola elementare;

- organizzazione di varie forme di attività libere e di altre attività per i ragazzi previo consenso del fondatore;

- preparazione di pasti e bevande calde;

- soggiorno prolungato (educazione, sorveglianza e aiuto nello studio ai ragazzi che vi sono inclusi).

Previo consenso del fondatore, l'Istituto può organizzare l'attività di educazione e di tutela dell'infanzia anche fuori dalla sede delle sue unità organizzative per i ragazzi che per vari motivi non sono inclusi nell'attività regolare dell'Istituto. L'attività dell'Istituto è dettagliatamente determinata dallo statuto dell'Istituto. L'Istituto può, sentito il fondatore, modificare o allargare la propria attività.

Art.6

Sono organi dell'Istituto il Consiglio d'Istituto, il preside, il collegio professionale e il consiglio dei genitori. L'Istituto può costituire tramite lo statuto anche altri organi.

Art.7

L'Istituto è gestito dal Consiglio d'Istituto che conta 9 membri, e precisamente:

- 3 rappresentanti del fondatore, - 3 rappresentanti dei lavoratori pedagogici e di altri lavoratori professionali dell'Istituto, - 3 rappresentanti dei genitori.

Art.8

Il Consiglio d'Istituto ha, oltre alle competenze deferitegli per legge, i seguenti compiti:

- indice le elezioni al consiglio ed elegge conformemente alle disposizioni dello statuto gli altri organi dell'Istituto;

- nomina e dimette, previo consenso del fondatore, il preside e il vicepreside;

- nomina e dimette il responsabile dell'unità organizzativa, sentito il collegio delle educatrici;

- approva lo statuto e gli altri atti generali;

- approva il programma di lavoro e di sviluppo dell'Istituto nonche' segue la loro applicazione;

- approva il piano finanziario e segue la sua realizzazione;

- sottopone al fondatore e al preside proposte e pareri sulle singole questioni;

- svolge altre mansioni stabilite dalla legge e dallo statuto.

Art.9

L'organo di gestione dell'Istituto è il preside. Il preside organizza e dirige l'attività e la gestione dell'Istituto, rappresenta l'Istituto ed è responsabile della legalità dell'operato dell'Istituto. Il preside dirige ed è responsabile dell'operato professionale dell'Istituto. Può essere nominata preside dell'Istituto la persona che adempie i requisiti richiesti, stabiliti dalla legge e dallo statuto. Il preside è nominato e dimesso dal Consiglio d'Istituto in accordo con il fondatore. Il preside viene nominato per un periodo di 4 anni. Alla scadenza del mandato può essere nuovamente nominato per lo stesso incarico. Il contenuto del concorso a preside dell'Istituto, le modalità, il procedimento e i requisiti richiesti per la sua nomina resp. dimissione prima della scadenza del mandato sono stabiliti per legge e dallo statuto dell'Istituto. La nomina del preside ha luogo dopo la scadenza del mandato dell'attuale preside.

Art.10

Le competenze del preside sono determinate dallo statuto dell'Istituto in conformità delle norme di legge e del presente Decreto. Il preside è autorizzato a stipulare contratti nell'ambito dell'attività e del piano finanziario annuale dell'Istituto, salvo:

- contratti di investimento resp. interventi di manutenzione straordinaria agli edifici dell'Istituto, e

- contatti di compravendita di immobili, per i quali è necessaria l'autorizzazione del fondatore.

Art.11

L'Istituto ha il proprio statuto che disciplina:

- l'organizzazione dell'Istituto e delle unità organizzative;

- gli organi dell'Istituto e le loro competenze;

- la modalità di deliberare;

- altre questioni importanti per lo svolgimento delle attività e la gestione dell'Istituto.

Lo statuto è approvato dal Consiglio d'Istituto in accordo con il fondatore. L'Istituto può avere anche altri atti generali.

Art.12

L'Istituto acquisisce e utilizza i mezzi per lo svolgimento della propria attività nel modo e alle condizioni stabilite per legge, dal presente Decreto e da altre prescrizioni (a livello statale).

Art.13

L'Istituto risponde delle proprie obbligazioni fino all'ammontare dei mezzi a sua disposizione. Il fondatore risponde delle obbligazioni dell'Istituto sussidiariamente. L'Istituto può stipulare contratti e compiere atti giuridici soltanto nell'ambito dell'attività stabilita dal presente Decreto e iscritta nel registro giudiziario.

Art.14

Il patrimonio dell'Istituto è di proprietà del fondatore. Ai fini dello svolgimento dell'attività di cui all'art.5 del presente Decreto, il fondatore affida all'Istituto la gestione del patrimonio di cui disponeva fino al 1/4-1992. L'Istituto risponde della gestione del patrimonio al fondatore. Il consiglio esecutivo dell'Assemblea del comune di Isola può deliberare, sentito l'Istituto o su sua proposta, che i locali dell'Istituto possono venir usati anche a fini diversi, senza che perciò venga pregiudicata l'attività principale dell'Istituto.

Art.15

L'utile realizzato dall'Istituto tramite la propria attività quale pubblico servizio può venir utilizzato in accordo con il fondatore soltanto per lo svolgimento e lo sviluppo delle sue attività. L'utile realizzato tramite vendita di pasti e bevande calde o in altro modo (quarto comma dell'art.15 del presente Decreto) rimane a disposizione dell'Istituto previo consenso dell'organo amministrativo comunale competente per l'educazione prescolastica. Il deficit venutosi a creare nell'espletamento del programma pattuito viene coperto, tenuto conto dei parametri e dei criteri pattuiti, dal fondatore.

Art.16

L'Istituto deve armonizzare le disposizioni dello statuto dell'Istituto alle disposizioni del presente Decreto entro il 15/9-1992, costituire gli organi dell'Istituto entro il 30/9-1992 e notificare le modificazioni relative all'iscrizione nel registro giudiziario al più tardi nel termine di cinque mesi dalla data di entrata in vigore del presente Decreto.

Art.17

Il controllo sulla legalità dell'operato e della gestione finanziaria dell'Istituto viene svolta dall'organo amministrativo comunale di competenza e da altro organo statale competente in materia. Il controllo sulla professionalità dell'operato dell'Istituto viene effettuato dagli organi professionali stabiliti per legge.

Art.18

Con l'entrata in vigore del presente Decreto viene abrogata la decisione sulla costituzione dell'organizzazione educativo-assistenziale di Isola, n.208/1-64 del 29/4-1964, approvata dalla Comunità locale di Isola.

Art.19

Il presente Decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Foglio ann. uff.

Numero: 026-8/92

Isola, 24 settembre 1992

Il presidente:
Zvonko Grahek

Na podlagi 3. člena Zakona o zavodih Uradni list RS, št. 12/91, 117. člena Zakona o osnovni šoli (Uradni list SRS, št. 5/80 in 29/86), 24. člena Zakona o glasbenih šolah (Uradni list SRS, št. 17/71), 2. odstavka 11. člena in 2. odstavka 57. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS št. 12/91), 151. člena Statuta občine Izola (Uradne objave, št. 21/87 in 26/87) in 5. člena Odloka o začasnih ureh ditvi vprašanj v zvezi s sestavo in pristojnostmi zborov občinske skupščine in izvršnega sveta (Uradne objave št. 16/90 in 5/92), je Skupščina občine Izola na seji zhora združenega dela, zhora krajevne skupnosti, družbenopolitičnega zhora in skupščine Itali janske narodne skupnosti Izola, dne 24. septembra 1992 sprejela

O D L O K

O USTANOVITVI CENTRA ZA GLASBENO VZGOJO KOPER

1. člen

S tem odlokom Skupščina občine Izola s sedežem v Izoli, Kidričevo nabrežje 8, skupaj z Občino Koper in Občino Piran (v nadaljnjem besedilu: ustanoviteljice) ustanavlja vzgojno-izobraževalni zavod za osnovno glasbeno izobraževanje (v nadaljnjem besedilu: zavod).

Dejavnost zavoda se šteje kot javna služba, katere izvajanje je v javnem interesu.

2. člen

Ime zavoda je:

Center za glasbeno vzgojo Koper Centro per l'educazione musicale di Capodistria Skrajšano ime zavoda glasi: CGV Koper-Capodistria

Sedež zavoda je v Kopru, Gallusova 2

Zavod lahko spremeni ime in sedež le v soglasju z ustanoviteljici - cami.

3. člen

Zavod je pravna oseba s pravicami in dolžnostmi, ki so določene z zakonom, s tem odlokom in statutom zavoda. Zavod ima v okviru svoje dejavnosti vsa pooblastila v pravnem prometu s tretjimi osebami.

Zavod se vpiše v sodni register.

4. člen

Dejavnost zavoda je izvajanje glasbenega izobraževanja v skladu z veljavnimi normativi in standardi.

Dejavnost zavoda podrobneje določa statut zavoda.

5. člen

Zavod ima naslednje organizacijske enote:

- Glasbena šola Izola Scuola di musica Isola Gregorčičeva 71
 - Glasbena šola Koper Scuola di musica Capodistria Gallusova 2
 - Glasbena šola Piran Scuola di musica Pirano Levstikova 8
- Organizacijske enote nastopajo v pravnem prometu v imenu in na račun zavoda.

6. člen

Organi zavoda so svet zavoda, ravnatelj, svet staršev in strokovni organi.

S statutom zavoda se lahko določijo tudi drugi organi.

7. člen

Zavod upravlja svet Zavoda, ki ima 15 članov. Svet zavoda sestavljajo:

- 3 člani, predstavniki ustanoviteljev, ki jih imenujejo: SO Izola, 1 člana, SO Koper, 1 člana, SO Piran, 1 člana
- 5 članov, predstavnikov delavcev, ki jih s tajnim glasovanjem izvolijo pedagoški in strokovni delavci zavoda;
- 4 člani, predstavniki staršev, ki jih izvolijo starši na roditeljskem sestanku;
- 3 člani, predstavniki lokalne samouprave, ki jih imenujejo Svet KS Izola, 1 člana, Svet KS Koper, 1 člana, Svet KS Piran, 1 člana

Svet zavoda odloča z večino glasov vseh članov sveta.

Mandat članov sveta traja štiri leta.

8. člen

Sestavo, postopek izvolitve oz. imenovanja, pravice in dolžnosti ter način delovanja organov zavoda določa statut.

9. člen

Svet zavoda ima poleg pristojnosti, ki jih določa zakon, še naslednje naloge:

- razpisuje volitve sveta ter voli v skladu z določbami statuta druge organe zavoda;
- imenuje in razrešuje ob soglasju ustanoviteljic ravnatelja šole ali v.d. ravnatelja in imenuje in razrešuje pomočnika ravnatelja;
- sprejema statut in druge splošne akte;
- sprejema program dela ter spremlja njegovo uresničevanje;
- sprejema finančni načrt in spremlja njegovo realizacijo;
- sprejema zaključni račun;
- daje ustanoviteljicam in ravnatelju predloge za razvoj zavoda in mnenja o posameznih vprašanjih;
- opravlja druge z zakonom in statutom določene zadeve.

10. člen

Poslovodni organ zavoda je ravnatelj.

Ravnatelj organizira in vodi dela in poslovanje zavoda, predstavlja in zastopa zavod in je odgovoren za zakonitost dela zavoda.

Ravnatelj vodi in je odgovoren za strokovno delo zavoda.

Za ravnatelja zavoda je lahko imenovana oseba, ki izpolnjuje pogoje določene z zakonom in statutom.

11. člen

Ravnatelja imenuje in razrešuje svet šole v soglasju z ustanovi teljicami.

Ravnatelj je imenovan za 4 leta in je po poteku mandata lahko ponovno imenovan.

Vsebinsko razpisa, način, postopek in pogoje za imenovanje ravnatelja in njegovo razrešitev pred potekom mandata določata zakon in statut zavoda.

12. člen

Pristojnosti ravnatelja so opredeljene v statutu zavoda v skladu z zakonom.

Ravnatelj je v pravnem prometu z drugimi pooblaščen za sklepanje pogodb v okviru dejavnosti in vsakoletnega finančnega načrta zavoda, razen: - pogodb o investicijah, oz. investicijsko-vzdrževalnih delih na objektih zavoda in

- pogodb o nakupu ter odtujitvi nepremičnin, za kar je potreben sklep ustreznega organa tiste ustanoviteljice, kjer deluje organizacijska enota.

13. člen

Zavod ima statut, ki ureja:

- organizacijo zavoda;
 - organe zavoda in njihovo pristojnost;
 - način odločanja;
 - druga vprašanja, pomembna za opravljanje dejavnosti in poslovanje zavoda.
- Statut sprejme svet Zavoda s soglasjem vseh ustanoviteljic. Zavod ima lahko tudi druge splošne akte.

14. člen

Zavod pridobiva in uporablja sredstva za opravljanje dejavnosti v skladu z veljavnimi predpisi.

Zavod mora uporabljati sredstva za namene, ki jih določijo ustanoviteljice z vsakoletnimi proračuni.

15. člen

Zavod odgovarja za svoje obveznosti in samostojno nastopa v pravnem prometu do višine sredstev, ki jih pridobiva za tekoče poslovanje in uresničevanje svoje osnovne dejavnosti.

Vsaka od ustanoviteljic odgovarja za obveznosti zavoda subsidiarno, vendar le do

višine sredstev, ki jih zagotavlja za opravljanje dejavnosti zavoda.

16. člen

Premoženje zavoda je last ustanoviteljic.

Za opravljanje dejavnosti, navedene v 4. členu tega odloka, dajejo ustanoviteljice zavodu v upravljanje premoženje, s katerim je ta razpolagal 1.4.1991.

Za upravljanje s premoženjem je zavod odgovoren ustanoviteljicam. Za obveznosti zavoda, nastale iz drugih pravnih poslov ustanovi teljice ne odgovarjajo.

Ustanoviteljice s posebno pogodbo določijo na prazilnog zavoda lastniške deleže na premoženju in druga pravna razmerja, ki izhajajo iz vsebine tega odloka.

Za pravne posle v zvezi z nepremičnim premoženjem mora zavod pridobiti soglasje tiste ustanoviteljice, kjer deluje organizacijska enota.

17. člen

Presežek prihodkov nad odhodki, ki jih zavod doseže pri oprav- ljanju svoje dejavnosti kot javne službe, uporablja izključno za opravljanje in razvoj svoje dejavnosti. Z drugimi presežki, pridobljenimi na drug način, razpolaga zavod samostojno.

18. člen

Zavod mora z določili tega odloka uskladiti statut zavoda v dveh mesecih, konstituirati organe zavoda do 30.9.1992 in prigrasiti spremembe vpisa v sodni register najkasneje do 31.10.1992.

Imenovanje ravnatelja se opravi po poteku mandata sedanjemu ravnatelju.

Sedanjemu svetu zavoda teče mandat do imenovanja novega sveta v skladu s tem odlokom.

19. člen

Nadzor nad zakonitostjo dela zavoda opravlja občinski upravni organ, pristojen za področje izobraževanja v občini Koper in drugi pristojni državni organi.

Nadzor nad finančnim poslovanjem opravlja občinski upravni organ, pristojen za področje javnih financ občine Koper in drugi pristojni državni organi.

Nadzor nad strokovnostjo dela zavoda opravljajo z zakonom določeni strokovni organi.

20. člen

Soglasje k imenovanju ravnatelja, soglasje k statutu zavoda in druga soglasja, ki jih po zakonu daje ustanovitelj, dajejo vsi trije soustanoviteljici. Če eden od ustanoviteljev da soglasje, drugi pa ga odloči in se o odločitvi ne moreta sporazumeti, se oblikuje petčlanska arbitražna komisija. Vsak od ustanoviteljev imenuje po enega člana, četrtega člana imenuje svet Centra za glasbeno vzgojo Koper izmed predstavnikov delavcev zavoda, predsednika kot petega člana komisije, pa iz vrst uglednih strokovnih in znanstvenih delavcev.

21. člen

Z dnem uveljavitve tega odloka preneha veljati sklep o združitvi Glasbene šole Izola, Glasbene šole Koper in Glasbene šole Piran v Center za glasbeno vzgojo Koper z dne 16.6.1967.

22. člen

Ta odlok se objavi v Uradnih objavah, ko ga sprejmejo Skupščine občin Koper, Izola, Piran in začne veljati naslednji dan po objavi.

Številka:026-6/92

Datum: 24.september 1992

Predsednik:
Zvonko Grahek

Visti l'art.3 della Legge sugli istituti (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.117 della Legge sull'istruzione elementare (Gazzetta uff. RSS, n.5/80 e 29/86), l'art.24 della Legge sulle scuole di musica (Gazzetta uff. RSS, n.17/71), il secondo comma dell'art.11 e il secondo comma dell'art.57 della Legge sull'organizzazione e il finanziamento dell'educazione e dell'istruzione (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.151 dello Statuto del comune di Isola (Foglio ann. uff. n.21/87 e 26/87) e l'art.5 del Decreto sulla regolazione provvisoria delle questioni relative alla composizione, alle competenze delle camere dell'assemblea del comune e alle elezioni dei funzionari dell'assemblea del comune e del consiglio esecutivo (Foglio ann. uff. n.16/90 e 5/92), l'Assemblea del comune di Isola ha approvato in data 24 settembre 1992, nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali, della Camera politico-sociale e dell'Assemblea della Comunita' Nazionale Italiana, il

D E C R E T O

SULLA COSTITUZIONE DEL CENTRO PER L'EDUCAZIONE MUSICALE DI CAPODISTRIA

Art.1

Con il presente decreto l'Assemblea del comune di Isola con sede a Isola, Riva B.Kidrič n.8 (in seguito indicata come fondatore), insieme al Comune di Capodistria e al Comune di Pirano, costituisce l'Istituto di educazione ed istruzione musicale primaria (in seguito indicato come Istituto).

L'attività dell'istituto e' considerata servizio pubblico il cui svolgimento e' di pubblico interesse.

Art.2

La denominazione dell'Istituto e':

Center za glasbeno vzgojo Koper Centro per l'educazione musicale di Capodistria

Il nome abbreviato dell'Istituto e': CGV Koper-Capodistria

L'Istituto ha sede in: Capodistria, Via Gallus n.2

L'Istituto puo' cambiare la propria denominazione e la propria sede soltanto previo consenso dei fondatori.

Art.3

L'Istituto e' persona giuridica i cui diritti e obblighi sono stabiliti dalla legge, dal presente decreto e dallo statuto.

Nell'ambito della sua attivita' l'Istituto ha la completa autorizzazione nel negozio giuridico plurilaterale.

L'Istituto viene iscritto nel registro giudiziario.

Art.4

L'Istituto esercita l'istruzione musicale in conformita' delle prescrizioni e le norme vigenti.

L'attività dell'Istituto e' dettagliatamente determinata dallo statuto dell'Istituto.

Art.5

L'Istituto e' articolato nelle seguenti unita' organizzative:

- Glasbena šola Izola Scuola di musica Isola Via Gregorčič n.71

- Glasbena šola Koper Scuola di musica Capodistria Via Gallus n.2

- Glasbena šola Piran Scuola di musica Pirano Via Levstik n.8

Le unita' organizzative agiscono nel negozio giuridico a nome e a conto dell'Istituto.

Art.6

Sono organi dell'Istituto il Consiglio d'Istituto, il preside, il consiglio dei genitori e gli organi professionali.

L'Istituto puo' costituire tramite lo statuto anche altri organi.

Art.7

L'Istituto e' gestito dal Consiglio d'Istituto, composto da 15 membri, e precisamente:
 - 3 rappresentanti dei fondatori, nominati da: l'AC di Isola - 1 membro, l'AC di Capodistria - 1 membro, l'AC di Pirano - 1 membro;
 - 5 rappresentanti dei lavoratori, eletti in base a una votazione segreta dagli operatori pedagogici e da altri lavoratori specializzati dell'Istituto;
 - 4 rappresentanti dei genitori, eletti alla riunione dei genitori;
 - 3 rappresentanti dell'autoamministrazione locale, nominati da: il Consiglio delle CL di Isola - 1 membro, il Consiglio delle CL di Capodistria - 1 membro, il Consiglio delle CL di Pirano - 1 membro.
 I membri del Consiglio vengono nominati per un periodo di quattro anni.

Art.8

Lo statuto stabilisce la composizione, il procedimento di elezione rispett. nomina, i diritti e i doveri nonche' le modalita' dell'attivita' degli organi dell'Istituto.

Art.9

Il Consiglio d'Istituto ha, oltre alle competenze deferitegli dalla legge, i seguenti compiti:

- indice le elezioni al Consiglio ed elegge conformemente alle disposizioni dello statuto gli altri organi dell'Istituto;
- nomina e dimette, previo consenso dei fondatori, il preside o il suo facente funzioni, nomina e dimette il sostituto del preside;
- approva lo statuto e gli altri atti generali;
- approva il programma di lavoro e segue la sua applicazione;
- approva il piano finanziario e segue la sua realizzazione;
- approva il resoconto consuntivo;
- sottopone ai fondatori e al preside proposte per lo sviluppo dell'Istituto nonche' pareri sulle singole questioni;
- svolge altre attivita' stabilite dalla legge e dallo statuto.

Art.10

Il preside e' l'organo di gestione dell'Istituto.
 Il preside organizza e dirige l'attivita' e la gestione dell'Istituto, rappresenta l'Istituto ed e' responsabile della legalita' dell'operato dell'Istituto.
 Il preside dirige ed e' responsabile dell'operato professionale dell'Istituto.
 Puo' essere nominata preside dell'Istituto la persona che adempie le condizioni stabilite dalla legge e dallo statuto.

Art.11

Il preside e' nominato e dimesso dal Consiglio dell'Istituto in accordo con i fondatori.

Il preside viene nominato per un periodo di quattro anni. Alla scadenza del mandato puo' essere nuovamente nominato per lo stesso incarico.

Il contenuto del concorso a preside dell'Istituto, le modalita', il procedimento e i requisiti richiesti per la sua nomina e la sua dimissione prima della scadenza del mandato sono stabiliti dalla legge e dallo statuto dell'Istituto.

Art.12

Le competenze del preside sono determinate dallo statuto dell'Istituto in conformita' delle norme di legge.

Nel negozio giuridico il preside e' autorizzato a stipulare contratti nell'ambito dell'attivita' e del piano finanziario annuale dell'Istituto, salvo:

- contratti di investimento rispett. interventi di manutenzione straordinaria agli edifici dell'Istituto, e
- contratti di compravendita di immobili, per i quali e' necessaria la deliberazione dell'organo competente del fondatore nel cui territorio opera l'unita' organizzativa in questione.

Art.13

L'Istituto ha il proprio statuto che disciplina:

- l'organizzazione dell'Istituto; - gli organi dell'Istituto e le loro competenze;
- la modalita' di deliberare;
- altre questioni, importanti per lo svolgimento delle attivita' e della gestione dell'Istituto.

Lo statuto e' approvato dal Consiglio d'Istituto in accordo con tutti i fondatori. L'Istituto puo' avere anche altri atti generali.

Art.14

L'Istituto acquisisce e utilizza i mezzi per lo svolgimento della propria attivita' nel modo e alle condizioni stabilite dalle prescrizioni vigenti.

L'Istituto deve usare i mezzi per le finalita' stabilite dai fondatori nei bilanci preventivi annuali.

Art.15

L'Istituto risponde delle proprie obbligazioni e agisce nel negozio giuridico fino all'ammontare dei mezzi acquisiti al fine di gestire gli affari e realizzare l'attivita' principale.

Ognuno dei fondatori risponde delle obbligazioni dell'Istituto sussidiariamente, fino all'ammontare dei mezzi contribuiti per lo svolgimento dell'attivita' dell'Istituto.

Art.16

Il patrimonio dell'Istituto e' di proprieta' dei fondatori.

Ai fini dello svolgimento dell'attivita' di cui all'art.4 del presente decreto, i fondatori affidano all'Istituto la gestione del patrimonio di cui disponeva fino al 1/4-1991.

L'Istituto risponde della gestione del patrimonio ai fondatori. I fondatori non rispondono delle obbligazioni dell'Istituto che derivano da altri affari giuridici.

In base ad un contratto, su proposta dell'Istituto, i fondatori stabiliscono le quote di proprieta' e altri rapporti giuridici che derivano dal presente decreto.

L'Istituto necessita del consenso del fondatore nel cui territorio viene svolta l'attivita' dell'unita' organizzativa in caso di affari giuridici relativi al patrimonio immobile.

Art.17

L'utile realizzato dall'Istituto tramite la propria attivita' quale pubblico servizio, puo' venir utilizzato unicamente per lo svolgimento e lo sviluppo delle sue attivita'.

Dell'utile realizzato tramite altre attivita' l'Istituto dispone indipendentemente.

Art.18

L'Istituto deve coordinare le disposizioni dello statuto dell'Istituto con le disposizioni del presente decreto nel termine di due mesi, costituire gli organi dell'Istituto entro il 30/9-1992 e notificare le modificazioni relative all'iscrizione nel registro giudiziario entro e non oltre il 31/10-1992.

La nomina del preside ha luogo dopo la scadenza del mandato dell'attuale preside.

Art.19

Il controllo della legalita' dell'operato dell'Istituto viene svolto dall'organo amministrativo comunale addetto al campo dell'istruzione nel comune di Capodistria e da altri organi statali competenti in materia.

Il controllo della gestione finanziaria viene svolto dall'organo amministrativo comunale addetto al campo delle attivita' sociali e le finanze del comune di Capodistria, nonche' da altri organi statali competenti in materia.

Il controllo della professionalita' dell'Istituto viene effettuato dagli organi professionali stabiliti per legge.

Art.20

Tutti tre i fondatori danno il proprio consenso alla nomina del preside, allo statuto

dell'Istituto e in altri casi previsti per legge.

Se uno dei fondatori da il proprio consenso e l'altro lo nega, e le due parti non sono in grado di venire ad un accordo, viene formata una commissione di cinque membri, di cui uno viene nominato da ognuno dei fondatori, un rappresentante dei lavoratori del Centro per l'educazione musicale di Capodistria viene nominato dal Consiglio, mentre il quinto membro viene scelto fra eminenti scienziati e lavoratori specializzati.

Art.21

Con l'entrata in vigore del presente decreto viene abrogata la deliberazione del 16/6-1967 sulla fusione della Scuola di musica Isola, la Scuola di musica Capodistria e la Scuola di musica Pirano nel Centro per l'educazione musicale di Capodistria.

Art.22

Il presente decreto viene pubblicato nel Foglio annunci ufficiali dopo la sua approvazione nelle Assemblee dei comuni di Capodistria, Isola e Pirano, ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

Num.: 026-6/92

Data: 24 settembre 1992

Il presidente:
 Zvonko GRAHEK m.p.

Na podlagi 3. in 8. člena Zakona o zavodih (Ur.l. RS št. 12/91), 5. člena Zakona o knjižničarstvu (Ur.l. RS št. 27/82 in 42/86), 151. člena Statuta občine Izola (Uradne objave št. 21/87 in 26/87) in 5. člena Odloka o začasnih ureditvah v zvezi s sestavo in pristojnostmi zborov Skupščine občine Izola ter o volitvah funkcionarjev občinske skupščine in izvršnega sveta (Uradne objave št. 16/90 in 5/92), je Skupščina občine Izola na seji zboru združenega dela, zboru krajevnih skupnosti in družbenopolitičnega zbora ter skupščine Italijanske narodne skupnosti Izola, dne 24. septembra 1992 sprejela

ODLOK O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ! ODLOKA O USTANOVITVI JAVNEGA ZAVODA MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

1. člen

2. člen se spremeni in se glasi:
 Ime javnega zavoda je: MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA, p.o.
 Ime javnega zavoda v italijanskem jeziku je: BIBLIOTECA CIVICA DI ISOLA, p.r.

Sedež javnega zavoda je: Izola, Oktobrske revolucije št. 1.
 Ime zavoda se lahko uporablja tudi v skrajšani obliki in se določi s statutom.

2. člen

3. člen se spremeni in se glasi:
 Matična knjižnica Izola opravlja knjižničarsko dejavnost za področja, ki so določena v ustanovitvenem aktu knjižnice:

- ugotavlja potrebe po knjižničnem gradivu,
- nabavlja, strokovno obdeluje, hrani in obnavlja knjižnično gradivo,
- skrbi za dostopnost knjižničnega gradiva, ga izposoja, svetuje in pomaga pri njegovi izbiri in uporabi,
- sodeluje v medknjižnični izposoji knjižničnega gradiva,
- vodi kataloge in drugo dokumentacijo knjižničnega gradiva ter evidenco o knjižničarski dejavnosti,
- sodeluje pri sestavi centralnih katalogov,
- sodeluje pri zbiranju in dokumentiranju domoznanskega gradiva,
- v okviru znanstveno-informacijskega sistema sodeluje s specializiranimi informacijskimi centri pri sestavi podatkov baz, pri organiziranju pretoka informacij in pospeševanju informacijsko-dokumentacijske dejavnosti,
- izdaja kataloge, bibliografije in druge strokovne publikacije o knjižničnem gradivu,
- navaja občane in pravne osebe na uporabljanje knjižničnega gradiva ter znanstvenih in strokovnih informacij,
- uvaja različne oblike dela z mladimi bralci,
- samostojno in v sodelovanju s kulturnimi, izobraževalnimi in drugimi organizacijami in društvi pripravlja prireditve in druge oblike razvijanja interesa za knjižnično gradivo in knjižničarsko dejavnost,
- sodeluje z drugimi pravnimi osebami in društvi pri zbiranju, urejanju, hranjenju in uporabi njihovih knjižnih fondov ter spodbuja k vključevanju v enoten knjižnično-informacijski sistem oziroma znanstveno-informacijski center,
- zagotavlja ukrepe za zavarovanje knjižničnega gradiva,
- opravlja časopisno-založniško dejavnost, namenjeno za knjižničarske in druge kulturne potrebe,
- agencijsko in komisijsko prodaja knjige in drugo tiskano gradivo (knjižnično gradivo po Zakonu o knjižničarstvu),
- razmnožuje knjižnično gradivo,
- oddaja prostorov in opreme v najem za kulturne prireditve,
- prodaja posebnih informacijskih storitev,
- ekonomska propaganda,
- prevajanje.

3. člen

4. člen se spremeni in se glasi:
 Javni zavod je pravna oseba s pravicami, obveznostmi in odgovornostmi, ki jih določata zakon in ta odlok. V pravnem prometu s tretjimi osebami javni zavod postuje v svojem imenu in za svoj račun.
 Ustanoviteljica odgovarja za obveznosti javnega zavoda solidarno in neomejeno.

4. člen

5. člen se spremeni in se glasi:
 Javni zavod je odgovoren za svoje obveznosti s sredstvi s kateri mi lahko razpolaga.

5. člen

7. člen se spremeni in se glasi:
 Javni zavod upravlja svet zavoda, ki ga sestavljajo:

1. trije predstavniki ustanoviteljice in uporabnikov, ki jih imenujejo in razrešujejo: - dva člana Skupščine občine Izola, - enega člana Izvršni svet Skupščine občine Izola.

Ustanoviteljico in uporabnike v svetu zavoda zastopajo javni in kulturni delavci zlasti s področij kulture, znanosti ter vzgoje in izobraževanja.

2. trije predstavniki delavcev, ki opravljajo dejavnost, za katero je zavod ustanovljen in jih volijo in razrešujejo zaposleni delavci zavoda na volitvah s tajnim glasovanjem.

Mandat članov sveta zavoda je dve leti in so lahko ponovno izvoljeni. Pristojnosti, volitve in odpoklic članov sveta zavoda, sklic sveta, odločanje in usklajevalni postopek med predstavniki usta noviteljice in uporabniki ter predstavniki delavcev zavoda, ter odgovornost članov sveta določa statut javnega zavoda.

6. člen

Za 8. členom se doda nov 8.a člen, ki se glasi:

S statutom javnega zavoda se določi način uresničevanja z ustavo in zakonom določenih zajamčenih pravic pripadnikov italijanske narodnosti, ki živijo na narodnostno mešanem območju.

7. člen

Za 8.a členom se doda nov 8.b člen, ki se glasi:

S statutom oziroma splošnim aktom javnega zavoda se določi način zagotavljanja uresničevanja javnosti dela knjižničarske dejavnosti.

8. člen

12. člen se spremeni in se glasi:

Poslovodni organ zavoda je ravnatelj, ki je hkrati tudi strokovni vodja. Za ravnatelja je lahko imenovana oseba, ki poleg v zakonu določenih pogojev, izpolnjuje še naslednje pogoje: 1. da ima visoko oziroma višjo strokovno izobrazbo humanistične ali družboslovne smeri, 2. da obvlada slovenski knjižni jezik, 3. da aktivno obvlada italijanski jezik, 4. da ima najmanj tri leta (kandidat z visoko izobrazbo) oziroma pet let (kandidat z višjo strokovno izobrazbo) delovnih izkušenj na strokovnih delih iz prve točke teh pogojev, 5. da ima organizacijske in vodstvene sposobnosti za strokovno vodenje dela zavoda, ki so razvidne iz referenc o dosedanjem delu in zaposlitvah, 6. da je državljan Republike Slovenije.

Pri izbiri imajo ob izpolnjevanju vseh razpisnih pogojev, prednost kandidati z izkušnjami na področju bibliotekarstva.

Ravnatelja zavoda imenuje in razrešuje svet zavoda s soglasjem ustanoviteljice, za mandatno dobo štirih let.

Ravnatelj zavoda se imenuje na podlagi javnega razpisa.

Po preteku mandatne dobe se lahko ista oseba po enakem postopku imenuje za ravnatelja zavoda.

Ravnatelj zavoda, ki ga je imenovala ustanoviteljica dne 23.12.1991 opravlja svojo funkcijo kot poslovodni organ in strokovni vodja do izteka svojega mandata.

9. člen

13. člen se spremeni in se glasi:

Ravnatelj organizira in vodi delo in poslovanje zavoda, predstavlja in zastopa zavod in je odgovoren za zakonitost dela zavoda.

Ravnatelj vodi strokovno delo zavoda in je odgovoren za strokovnost dela zavoda.

10. člen

15. člen se spremeni in se glasi:

Skupščina občine Izola pooblašča Izvršni svet Skupščine občine Izola, da da soglasje k statutarnemu sklepu oziroma statutu javnega zavoda.

11. člen

Spremembe in dopolnitve tega odloka začnejo veljati osmi dan po objavi v Uradnih objavah.

Štev.: 028-41/91

Datum: 24. september 1992

Predsednik:
Zvonko Grahek i.r.

Visti l'art.3 e 8 della Legge sugli istituti (Gazzetta uff. RS, n.12/91), l'art.5 della Legge sulle biblioteche (Gazz.uff.RS n.27/82 e 42/86), l'art.151 dello Statuto del comune di Isola (Foglio ann. uff. n.21/87 e 26/87) e l'art.5 del Decreto sulla regolazione provvisoria delle questioni relative alla composizione - ne, alle competenze delle camere dell'assemblea del comune e alle elezioni dei funzionari dell'assemblea del comune e del consiglio esecutivo (Foglio ann. uff. n.16/90 e 5/92), l'Assemblea del comune di Isola ha approvato in data 24 settembre 1992, nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali, della Camera politico-sociale e dell'Assemblea della Comunità Nazionale Italiana, il

D E C R E T O

SULLE MODIFICHE E INTEGRAZIONI AL DECRETO SULLA
COSTITUZIONE DELL'ISTITUTO PUBBLICO BIBLIOTECA CIVICA DI
ISOLA

Art.1

L'art.2 e' modificato cosi' come segue:

L'istituto opera sotto la denominazione

- in lingua slovena: MATICNA KNJIŽNICA IZOLA, p.o. - in lingua italiana: BIBLIOTECA CIVICA DI ISOLA, p.r.

La sede dell'Istituto e' in Isola, Via Riv, d'ottobre n.1.

La denominazione dell'Istituto puo' venir usata anche nella forma abbreviata, determinata nello statuto.

Art.2

L'art.3 e' modificato cosi' come segue:

La Biblioteca civica di Isola svolge l'attivita' bibliografica specificata nell'atto costitutivo della biblioteca, e precisamente:

- constata il fabbisogno in termini bibliografici,
- acquista, elabora, conserva e rinnova il patrimonio bibliografico,
- provvede all'accessibilita' delle opere, esercita l'attivita' di prestito, consulenza e supporto alla scelta e all'uso del patrimonio bibliografico,
- collabora allo scambio delle opere fra biblioteche,
- tiene i cataloghi e altri documenti sul fondo librario, la documentazione sull'attivita' della biblioteca,
- collabora alla stesura dei cataloghi centrali,
- collabora alla raccolta della documentazione sulla storia e sulla cultura nazionale,
- nell'ambito del sistema informativo, collabora con i servizi informatici specializzati alla formazione della base dati, all'organizzazione del sistema informativo, all'incentivazione dell'attivita' informatica e di documentazione,
- pubblica cataloghi, bibliografie, altre pubblicazioni sul patrimonio bibliografico,
- abitua i cittadini e le persone giuridiche all'uso delle opere e delle informazioni scientifiche e tecniche,
- introduce varie forme di lavoro con i giovani lettori, organizza in proprio o in collaborazione con organizzazioni culturali, istruttive, altre organizzazioni e associazioni, varie manifestazioni e altre forme di sviluppo dell'interesse per le opere e l'attivita' bibliografica,
- collabora con le altre persone giuridiche e le associazioni alla raccolta, sistemazione, custodia e uso del patrimonio bibliografico, promuove il loro inserimento nel sistema informatico/informativo unitario,
- adotta provvedimenti a salvaguardia del patrimonio bibliografico,
- svolge attivita' editoriale per le necessita' dell'attivita' bibliografica e culturale,
- svolge l'attivita' di vendita con funzione intermediaria e su commissione di libri e altra documentazione (documentazione libraria ai sensi della Legge sulle biblioteche),
- provvede alla riproduzione della documentazione bibliografica,
- loca i locali e le attrezzature per le necessita' di manifestazioni culturali,
- vende servizi informativi speciali,
- propaganda economica,
- traduzioni.

Art.3

L'art.4 e' modificato cosi' come segue:

L'Istituto pubblico e' persona giuridica. I diritti, gli obblighi e le responsabilita' dell'Istituto sono determinate per legge e dal presente decreto. L'Istituto agisce verso terzi in nome e per conto proprio.

Il fondatore risponde delle obbligazioni assunte dall'Istituto solidalmente e illimitatamente.

Art.4

L'art.5 e' modificato cosi' come segue:

L'Istituto pubblico risponde delle obbligazioni assunte con i mezzi a sua disposizione.

Art.5

L'art.7 e' modificato cosi' come segue:

L'Istituto pubblico e' gestito dal Consiglio d'Istituto, composto cosi' come segue:

- 1 - tre rappresentanti del fondatore e degli utenti, che vengono nominati e dimessi:
 - due dall'Assemblea comunale di Isola,
 - uno dal Consiglio esecutivo dell'Assemblea comunale di Isola.

Il fondatore e gli utenti sono rappresentati in consiglio dai lavoratori addetti all'attivita' pubblica e culturale nei settori culturale, scientifico, educativo ed istruttivo.

2 - tre rappresentanti dei dipendenti operanti nel settore d'attivita' di cui all'atto costitutivo, che vengono nominati rispettz. dimessi dai lavoratori dell'Istituto con votazione a scrutinio segreto.

I membri del Consiglio d'Istituto durano in carica due anni. Alla scadenza del mandato possono venir rieletti.

La materia relativa alle competenze, elezioni e dimissioni dei membri del Consiglio d'Istituto, alla convocazione delle sedute, all'approvazione delle decisioni e alla loro conformazione, nonche' alle responsabilita' dei membri e' disciplinata dallo statuto dell'Istituto.

Art.6

Dopo l'art.8 e' aggiunto il seguente art.8a:

Le modalita' di realizzazione in territorio bilingue dei diritti degli appartenenti alla nazionalita' italiana, che sono garantiti dalla costituzione e dalla legge, sono determinate nello statuto.

Art.7

Dopo l'art.8a e' aggiunto il seguente art.8b:

La pubblicita' dell'attivita' della biblioteca e' garantita dallo statuto rispettz. atto generale dell'Istituto pubblico.

Art.8

L'art.12 e' modificato cosi' come segue:

L'organo di gestione dell'Istituto e' il preside, che e' pure il direttore professionale dell'Istituto. Puo' essere nominato preside la persona che oltre ai requisiti stabiliti dalla legge risponde ai seguenti requisiti 1 - possiede la laurea o il diploma in scienze umanistiche o sociali, 2 - conosce la lingua letteraria slovena, 3 - ha una conoscenza attiva della lingua italiana, 4 - ha almeno tre anni (il candidato laureato) rispettz. cinque anni (il candidato diplomato) di esperienze di lavoro nei settori di cui al punto 1 del presente articolo, 5 - ha capacita' organizzative e direttive per la gestione professionale dell'Istituto, confermate dalle referenze sugli impieghi precedenti, 6 - e' cittadino della Repubblica di Slovenia.

Al concorso la precedenza spetta al candidato che oltre a rispondere ai requisiti richiesti ha esperienze nel settore bibliografico.

Il preside e' nominato e dimesso dal Consiglio d'Istituto con il consenso del fondatore per un periodo di quattro anni.

Il preside dell'Istituto viene nominato in base ad un concorso pubblico. Alla scadenza del mandato il preside puo' essere nuovamente nominato per lo stesso incarico.

Il preside nominato dal fondatore in data 23/12-1991 svolge il suo incarico di organo di gestione e direttore professionale fino alla scadenza del mandato.

Art.9

L'art.13 e' modificato cosi' come segue:

Il preside organizza e dirige l'attivita' e la gestione dell'Istituto, rappresenta l'Istituto e ne fa le voci, e risponde della legalita' dell'attivita' dell'Istituto.

Il preside dirige l'operato professionale dell'Istituto e risponde della professionalita' dell'operato.

Art.10

L'art.15 e' modificato cosi' come segue:

L'Assemblea del comune di Isola autorizza il Consiglio esecutivo dell'Assemblea del comune di Isola a dare la sua approvazione alla Deliberazione statutaria rispettz. allo statuto dell'Istituto pubblico.

Art.11

Le modifiche e le integrazioni al presente Decreto entrano in vigore l'ottavo giorno successivo a quello della loro pubblicazione nel Foglio ann.uff.

Num.: 028-41/91

Data: 24 settembre 1992

Il presidente:
Zvonko Grahek m.p.

REPUBBLIKA SLOVENIJA
SKUPŠČINA OBČINE IZOLA
IZVRŠNI SVET

Na podlagi 2. člena zakona o planiranju in urejanju prostora v prehodnem obdobju (Ur. list RS, št. 48/90), 37. in 38. člena Zakona o urejanju naselij in drugih posegov v prostor (Ur. list SRS, št. 18/84, 37/85 in 26/90) in 200. ter 202. člena statuta občine Izola je izvršni svet Skupščine občine Izola na seji dne 6. oktobra 1992 sprejel naslednji

S K L E P

O JAVNI RAZGRNITVI IN OBRAVNAVI OSNUTKA ODLOKA O
SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH DRUŽBENEGA PLANA OBČINE IZOLA
ZA OBDOBJE 1986-1990

1. člen

Izvršni svet Skupščine občine Izola sprejme osnutek odloka o spremembah in dopolnitvah družbenega plana občine Izola za obdobje 1986-1990.

2. člen

Osnutek se javno razgrne in obravnava:
- v prostorih sedežev vseh krajevnih skupnosti v Izoli
- in predverju občinske zgradbe Kidričevo nabrežje 8.

3. člen

Ogled razgrnjene dokumentacije je možen:

- vsak delovni dan od 8. do 14. ure
- v sredo od 8. do 12. ure in od 14. do 17. ure.

4. člen

Javna razgrnitev in obravnava osnutka bo trajala en mesec od dneva objave tega sklepa v Uradnih objavah občine Izola.

5. člen

Razgrnitev opravi in daje vsa potrebna pojasnila v zvezi z razgrnjeno dokumentacijo Zavod za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola.

6. člen

Podjetja, zavodi, skupnosti, organi in društva, delovni ljudje in občani lahko v času javne razgrnitve vpišejo svoja mnenja in pripombe na mestih razgrnitve oz. jih posredujejo Zavodu za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve.

7. člen

Ta sklep začne veljati z dnem objave v Uradnih objavah občine Izola.

Številka: 30-1/84

Datum: 6/10-1992

Predsednik:
Jože ČERNELIČ l.r.

Na podlagi 38. in 43. člena zakona o urejanju naselij in drugih posegov v prostor (Uradni list SRS, št. 18/84, 37/85, 15/89 in 26/90), 200. in 202. člena člena statuta občine Izola (Uradne objave, št. 21/87 in 26/87) je izvršni svet Skupščine občine Izola na seji dne 6. oktobra 1992 sprejel naslednji

S K L E P

O JAVNI OBRAVNAVI IN RAZGRNITVI OSNUTKA ODLOKA O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH ZAZIDALNEGA NAČRTA MARINA IZOLA

1. člen

Izvršni svet Skupščine občine Izola sprejme osnutek odloka o spremembah in dopolnitvah zazidalnega načrta Marina v Izoli ter ga posreduje v javno razpravo in razgrnitev.

2. člen

Osnutek se javno razgme:
- v prostorih sedeža Krajevne skupnosti Izola - Staro mesto in Krajevne skupnosti Izola II.

- v predverju občinske stavbe na Kidričevem nabrežju št. 8.

3. člen

Ogled razgrnjene dokumentacije je možen:
- vsak delovni dan od 8,00 do 14,00 ure
- v sredo od 8,00 do 12,00 ure in od 14,00 do 17,00 ure.

4. člen

Javna razgrnitev in obravnava osnutka traja en mesec od dneva objave tega sklepa v Uradnih objavah občine Izola.

5. člen

Razgrnitev opravi in daje vsa potrebna pojasnila v zvezi z razgrnjeno dokumentacijo Zavod za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola, v sodelovanju z izdelovalcem zazidalnega načrta.

6. člen

Podjetja, zavodi, skupnosti, organi in društva, delovni ljudje in občani lahko v času javne razgrnitve vpišejo svoja mnenja in pripombe na mestih razgrnitve oziroma jih posredujejo Zavodu za planiranje, urbanizem, stanovanjske in gradbene zadeve občine Izola.

7. člen

Ta sklep prične veljati z dnem objave v Uradnih objavah občine Izola.

Številka: 351-22/89

Datum: 6.10.1992

Predsednik:
Jože Černelič l.r.

Repubblica di Slovenia
ASSEMBLEA DEL COMUNE DI ISOLA
Consiglio esecutivo

Visti gli artt. 38 e 43 della Legge sulla sistemazione urbanistica degli abitati e sugli altri interventi nell' ambiente (Gazzetta uff. RSS, n. 18/84, 37/85, 15/89 e 26/90) e gli artt. 200 e 202 dello Statuto del comune di Isola (Foglio ann.uff., n.21/87 e 26/87), il Consiglio esecutivo dell' Assemblea del comune di Isola ha adottato in data 6 ottobre 1992 la seguente

DELIBERAZIONE

relativa al dibattito e all' esposizione del disegno di Decreto sulle modifiche e integrazioni al piano particolareggiato Marina Isola

Art.1

Il Consiglio esecutivo dell' Assemblea comunale di Isola nell' approvare il disegno di Decreto sulle modifiche e integrazioni al piano particolareggiato Marina Isola delibera di porlo in dibattito esponendone la relativa documentazione.

Art.2

Il disegno di decreto verra' esposto:
- presso le sedi della Comunita' locale Isola-Citta' vecchia e della Comunita' locale Isola III

- nel vestibolo del municipio in Riva B. Kidrič n.8

Art.3

Gli interessati potranno prendere visione della documentazione esposta:
- i giorni feriali dalle ore 8,00 alle ore 14,00
- il mercoledì' dalle ore 8,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 17,00

Art.4

Il dibattito pubblico e l' esposizione si protrarranno per un mese a decorrere dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel Foglio ann.uff. del comune di Isola.

Art.5

L' esposizione verra' allestita vs. le delucidazioni, che si riteranno necessarie verranno fornite dall' Istituto per la pianificazione, l' urbanistica, gli alloggi e l' edilizia del comune di Isola in collaborazione con l' autore del piano particolareggiato.

Art.6

Per tutta la durata dell' esposizione, le imprese, gli enti, le comunita', gli organi e le associazioni, i lavoratori ed i cittadini potranno annotare i propri pareri e osservazioni nell' apposito registro, depositato nei locali dell' esposizione vs. inviarle all' Istituto per la pianificazione, l' urbanistica, gli alloggi e l' edilizia del comune di Isola.

Art.7

La presente deliberazione andra' in vigore con la data della sua pubblicazione nel Foglio ann.uff. del comune di Isola.

Numero: 351-22/89

Data: 6.10.1992

Il presidente:
Jože Černelič m.p.

Visti l' art. 2 della Legge sulla pianificazione e sulla sistemazione urbanistica dell' ambiente nel periodo di transizione (Gazzetta uff. RS, n.48/90), gli artt. 38 e 43 della Legge sulla sistemazione urbanistica degli abitati e sugli altri interventi nell' ambiente (Gazzetta uff. RSS, n. 18/84, 37/85, 15/89 e 26/90) e gli artt. 200 e 202 dello Statuto del comune di Isola (Foglio ann.uff., n.21/87 e 26/87), il Consiglio esecutivo dell' Assemblea del comune di Isola ha adottato in data 6 ottobre 1992 la seguente

DELIBERAZIONE relativa all' esposizione e al dibattito sul disegno di Decreto sulle modifiche e integrazioni al Piano sociale del comune di Isola per il periodo 1986-1990

Art.1

Il Consiglio esecutivo dell' Assemblea del comune di Isola approva disegno di Decreto sulle modifiche e integrazioni al Piano sociale del comune di Isola per il periodo 1986-1990.

Art.2

Il disegno di decreto verra' esposto:
- presso le sedi delle comunita' locali di Isola
- nel vestibolo del municipio in Riva B. Kidrič n.8

Art.3

Gli interessati potranno prendere visione della documentazione esposta:
- i giorni feriali dalle ore 8,00 alle ore 14,00
- il mercoledì' dalle ore 8,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 17,00

Art.4

Il dibattito e l' esposizione si protrarranno per un mese a decorrere dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel Foglio ann.uff. del comune di Isola.

Art.5

L' esposizione verra' allestita vs. le delucidazioni, che si riteranno necessarie verranno fornite dall' Istituto per la pianificazione, l' urbanistica, gli alloggi e l' edilizia del comune di Isola.

Art.6

Per tutta la durata dell' esposizione, le imprese, gli enti, le comunita', gli organi e le associazioni, i lavoratori ed i cittadini potranno annotare i propri pareri e osservazioni nell' apposito registro, depositato nei locali dell' esposizione vs. inviarle all' Istituto per la pianificazione, l' urbanistica, gli alloggi e l' edilizia del comune di Isola.

Art.7

La presente deliberazione andra' in vigore con la data della sua pubblicazione nel Foglio ann.uff. del comune di Isola.

Numero: 30-1/84

Data: 6/10-1992

Il presidente: Jože Černelič m.p.

Republika Slovenija
SKUPŠČINA OBČINE IZOLA

Na podlagi 188. člena statuta občine Izola (Uradne objave, št. 21/87 in 26/87) in 5. člena odloka o začasnih ureditvah vprašanj v zvezi s sestavo in pristojnostmi zborov občinske skupščine ter o volitvah funkcionarjev občinske skupščine in izvršnega sveta (Uradne objave, št. 16/90 in 5/92) je Skupščina občine Izola na seji Zbora združenega dela, Zbora krajevnih skupnosti, Druženopolitičnega zbora in Skupščine italijanske narodne skupnosti dne 24. septembra 1992, sprejela

S K L E P o ustanovitvi komisije Skupščine občine Izola za proračun

1. člen

S tem sklepom se določijo naloge, sestava in način dela komisije za proračun.

2. člen

Naloge komisije so sodelovanje pri pripravi proračuna in nadaljnjem usklajevanju dodeljevanja proračunskih sredstev za posamezne uporabnike.

3. člen

Komisijo sestavljajo predsednik in 10 članov in sicer:
- predsednik, - po en predstavnik iz vsakega zbora in Skupščine italijanske narodne skupnosti, - predsedniki komisij izvršnega sveta za področje družbenih dejavnosti, - in enega predstavnika za področje upravnih in drugih državnih organov, ki se imenuje izmed delavcev upravnih organov.

4. člen

Komisija dela na sejah. Način dela komisije določa poslovnik Skupščine občine Izola.

5. člen

Administrativno tehnična dela za komisijo opravlja Sekretariat za družbene dejavnosti in finance.

6. člen

Ta sklep prične veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah.

Številka: 021-6/90

Izola, dne: 24.9.1992

Predsednik: Zvonko Grahek l.r.

Visti l'art.188 dello Statuto del Comune di Isola (Foglio ann.uff. n.21/87 e 26/87) e l'art.5 del Decreto sulla regolazione provvisoria delle questioni relative alla composizione, alle competenze delle camere dell'assemblea comunale e alle elezioni dei funzionari dell'assemblea comunale e del consiglio esecutivo (Foglio ann.uff. n.16/90 e 5/92), l'Assemblea del comune di Isola ha approvato in data 24 settembre 1992, nelle sedute della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali, della Camera politico-sociale e dell'Assemblea della Comunita' Nazionale Italiana, la seguente

D E L I B E R A Z I O N E sulla costituzione della Commissione dell'Assemblea del comune di Isola per il bilancio

Art.1

Con la presente deliberazione vengono determinati i compiti, la composizione e le modalita' di lavoro della Commissione per il bilancio.

Art.2

I compiti della Commissione sono collaborare alla stesura del bilancio e alla conformazione dell'assegnazione degli stanziamenti ai vari utenti del bilancio.

Art.3

La Commissione e' composta dal presidente e da 10 membri, e precisamente:
- presidente, - 1 rappresentante da ciascuna camera dell'Assemblea del comune e dell'Assemblea della Comunita' Nazionale Italiana, - presidenti delle commissioni addette al settore delle attivita' sociali, istituite presso il Consiglio esecutivo, - 1 rappresentante del settore degli organi amministrativi e degli altri organi statali, nominato tra i lavoratori degli organi amministrativi.

Art.4

La Commissione opera in seduta. Le modalita' di lavoro della Commissione sono stabilite dal Regolamento di lavoro dell'Assemblea del comune di Isola.

Art.5

Le mansioni di carattere tecnico-amministrativo vengono svolte per conto della Commissione dal Segretariato per le attivita' sociali e le finanze.

Art.6

La presente deliberazione entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Foglio ann.uff.

Numero: 021-6/90

Data: 24 settembre 1992

Il presidente:
Zvonko Grahek m.p.